

Moulinex
optimo

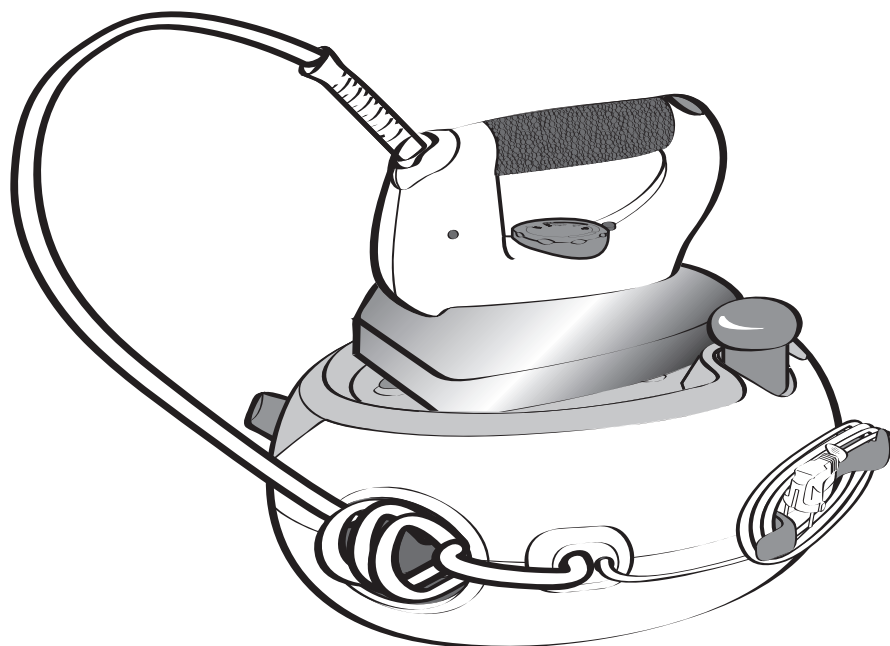
I

E

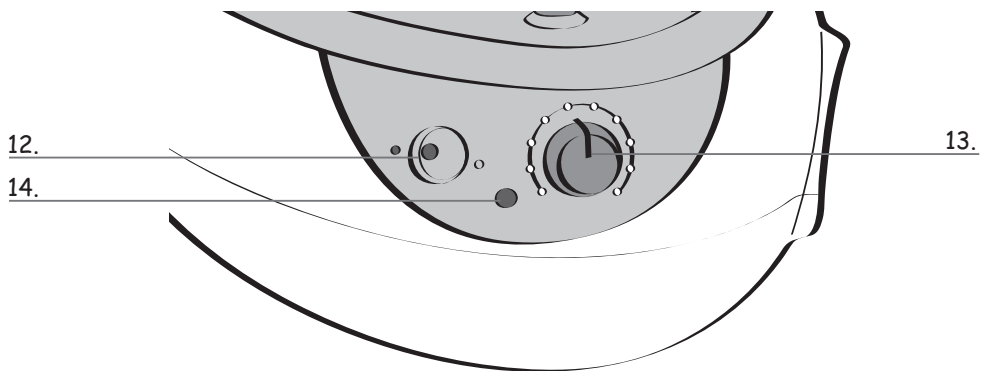
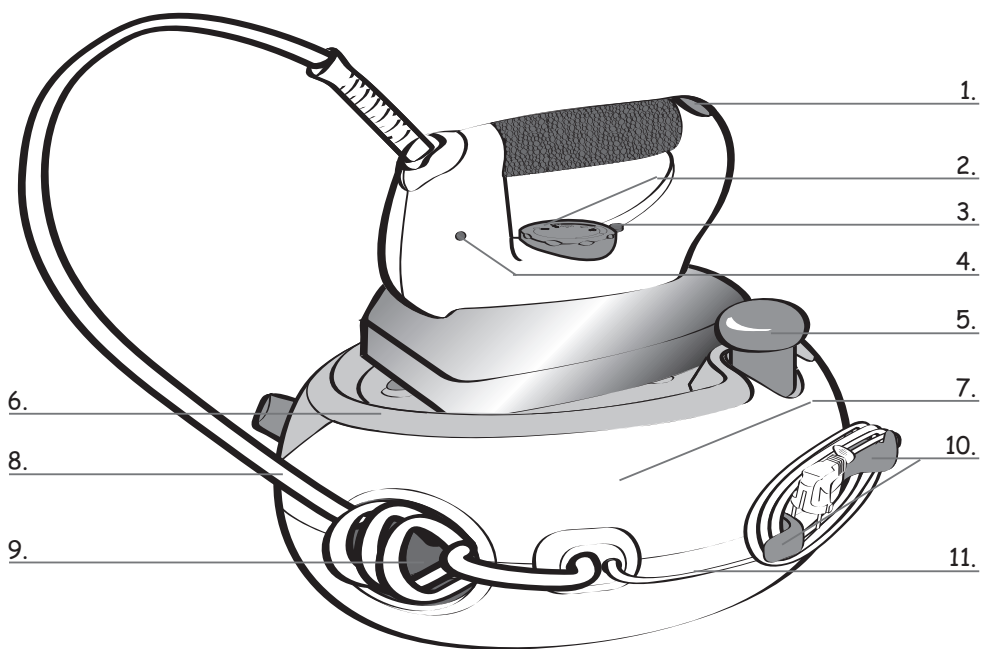
F

D

GB



www.moulinex.com



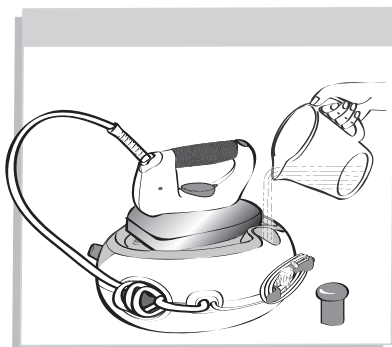


Fig.1



Fig.2

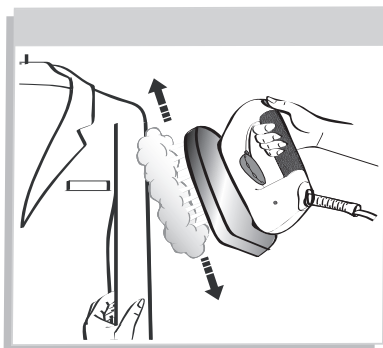


Fig.3

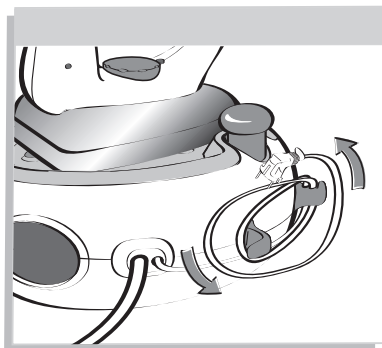


Fig.4

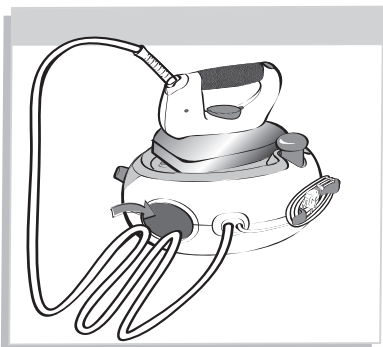


Fig.5

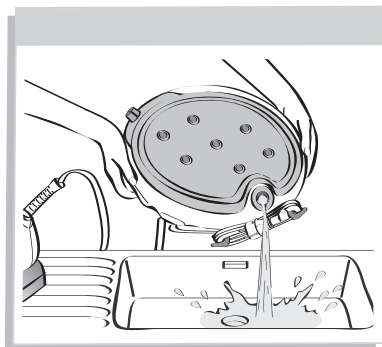


Fig.6



RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni d'uso : un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte manleverà il produttore da ogni responsabilità.

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali a contatto con gli alimenti, ambiente...).
- Il generatore di vapore è un apparecchio elettrico : deve essere utilizzato in normali condizioni di utilizzazione. Questo apparecchio è appositamente studiato per un'utilizzazione domestica.
- È dotato di 2 sistemi di sicurezza :
 - una valvola volta ad evitare le sovrappressioni : in caso di malfunzionamento, sfiata il vapore in eccesso,
 - un fusibile termico per evitare il surriscaldamento.

COLLEGAMENTO

- Collegare il generatore :
 - ad un impianto elettrico la cui tensione sia compresa fra 220 e 240V. Un eventuale errore di allacciamento può provocare danni irreversibili al ferro e quindi annullare la garanzia.
 - ad una presa elettrica con "terra".Se utilizzate una prolunga, verificate che la presa sia di tipo bipolare 10 A con conduttore di terra.
- Srotolate completamente il cavo elettrico prima di collegarlo a una presa elettrica dotata di messa a terra.
- Se il cavo di alimentazione elettrica o il cavo vapore risultano danneggiati, per la loro sostituzione rivolgetevi a un Centro di assistenza autorizzato per evitare qualsiasi pericolo.
- Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo.
- Scollegate sempre l'apparecchio :
 - prima di riempire il serbatoio o di sciacquare la caldaia,
 - prima di pulirlo,
 - dopo ogni utilizzo.

UTILIZZO

- L'apparecchio deve essere posizionato e utilizzato su una superficie stabile. Quando posate il ferro sul poggia-ferro, assicuratevi che la superficie di sostegno sia stabile.
- Riporre sempre il ferro in piano sull'appoggio e mai sul tallone.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o, in caso di mancata sorveglianza, da altre persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali non ne consentano un utilizzo in tutta sicurezza. Sorvegliate i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non lasciate mai l'apparecchio senza sorveglianza :
 - quando è collegato all'alimentazione elettrica,
 - fino a quando non si è completamente raffreddato (1 ora).
- La piastra del ferro e il supporto poggia-ferro situato sul corpo dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto alte e provocare bruciature : evitate di toccarli.
Evitate di toccare i cavi elettrici con la piastra del ferro da stiro.
- L'apparecchio emette vapore che può provocare bruciature. Maneggiate il ferro con estrema attenzione, soprattutto durante la stiratura in verticale. Evitate di dirigere il vapore verso persone o animali.
- Prima di svuotare la caldaia, attendete sempre che il generatore sia freddo e scollegato da oltre 2 ore prima di svitare il tappo della caldaia.
- Attenzione : la caduta del tappo della caldaia o un urto violento possono danneggiare la taratura della valvola. In questo caso, fate sostituire il tappo della caldaia presso un Centro di assistenza autorizzato.
- Per sciacquare la caldaia, evitate di riempirla direttamente sotto il rubinetto.
- In caso di smarrimento o danneggiamento del tappo della caldaia, fatelo sostituire presso un Centro di assistenza autorizzato.
- Non immergete mai il generatore in acqua o in altro liquido. Non sciacquatelo mai sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzate l'apparecchio se è caduto, se perde acqua, se presenta danni visibili o anomalie di funzionamento. Non smontate mai l'apparecchio : fatelo esaminare presso un Centro di assistenza autorizzato onde evitare eventuali rischi.

DESCRIZIONE

1. Pulsante del vapore
2. Manopola di regolazione della temperatura del ferro
3. Indicatore per la regolazione della temperatura
4. Spia luminosa del ferro
5. Tappo della caldaia
6. Supporto poggia-ferro
7. Caldaia (all'interno del corpo dell'apparecchio)
8. Cavo vapore
9. Vano per riporre il cavo vapore
10. Avvolgicavo del cavo elettrico
11. Cavo elettrico
12. Interruttore luminoso on/off
13. Manopola di regolazione della portata vapore*
14. Spia luminosa vapore pronto*

PREPARAZIONE

CHE TIPO DI ACQUA OCCORRE UTILIZZARE ?

- L'apparecchio è concepito per funzionare con acqua del rubinetto.
- Non utilizzate mai acqua contenente additivi (amido, essenze profumate, sostanze aromatiche, addolcenti, ecc.), né l'acqua delle batterie o prodotta dalla condensazione (ad esempio l'acqua degli asciugabiancheria, l'acqua dei frigoriferi o dei condizionatori, l'acqua piovana). Queste acque contengono infatti rifiuti organici o elementi minerali che si concentrano sotto l'effetto del calore e possono provocare sbavature, colature scure o un invecchiamento precoce dell'apparecchio.

Attenzione : se l'acqua è molto calcarea, si consiglia di unire il 50% di acqua del rubinetto al 50% di acqua demineralizzata in commercio.

RIEMPITE LA CALDAIA

- Posizionate il generatore su una superficie stabile e orizzontale resistente al calore.
- Verificate che l'apparecchio sia scollegato e freddo.
- Svitare il tappo della caldaia.
- Servendovi di una caraffa, riempite la caldaia con 1 litro d'acqua al massimo, facendo attenzione che l'acqua non fuoriesca - Fig.1.

Attenzione : in caso di fuoriuscita, eliminate l'acqua in eccesso.

- Riavvitare fino in fondo il tappo della caldaia.

METTETE IN FUNZIONE IL GENERATORE

Attenzione : al primo utilizzo, può verificarsi un'emissione di fumo e un odore non pericolosi. Il fenomeno non pregiudica l'utilizzo dell'apparecchio e scompare rapidamente.

- Srotolate completamente il cavo elettrico ed estraete il cavo vapore dal suo vano.
- Collegate il generatore a una presa elettrica dotata di messa a terra.
- Premete l'interruttore luminoso on/off. L'interruttore luminoso si accende e la caldaia si scalda.
- Dopo circa 8 minuti, o quando la spia luminosa vapore pronto* si accende, il vapore è pronto.
- Mentre si stirava, la spia luminosa situata sul ferro e la spia luminosa vapore pronto* si accendono e si spengono in funzione delle esigenze di temperatura.

UTILIZZO

STIRATURA A VAPORE

- Posizionate la manopola di regolazione della temperatura del ferro e la manopola di regolazione della portata vapore* sul tipo di tessuto da stirare (vedere tabella qui di seguito).
 - La spia luminosa del ferro si accende.
- Attenzione : il generatore e il ferro sono pronti quando la spia luminosa vapore

pronto* è accesa e la spia luminosa del ferro è spenta.

- Per generare vapore, premete il pulsante del vapore situato sotto l'impugnatura del ferro - Fig.2.
- L'emissione di vapore si arresta rilasciando il pulsante.

Attenzione : riporre sempre il ferro in piano sull'appoggio e mai sul tallone.

* secondo il modello

TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE DELLA MANOPOLA DELLA TEMPERATURA	REGOLAZIONE DEL PULSANTE DEL VAPORE (SECONDO IL MODELLO)
Lino / Cotone	● ● ●	
Seta / Lana / Viscosa	● ●	
Tessuti sintetici (poliestere, acetato, acrilico, poliammide)	●	

- Cominciate dai tessuti che si stirano a bassa temperatura e terminate con quelli che sopportano temperature più alte (●●● o superiori).

- Al primo utilizzo o se non utilizzate il vapore da alcuni minuti: premete alcune volte di seguito il pulsante del vapore - Fig.2 tenendo il ferro lontano dal tessuto da stirare. Questa operazione permette di eliminare l'acqua fredda dal circuito del vapore.

- Per i tessuti delicati, azionate con molta cautela il pulsante del vapore situato sotto l'impugnatura del ferro al fine di evitare eventuali colature.

- Se utilizzate amido, spruzzatelo sul rovescio del lato da stirare.

Attenzione : se stirate tessuti misti, regolate la temperatura per la fibra più delicata.

Se stirate tessuti in lana, premete a intermittenza il pulsante del vapore Fig.2 del ferro senza posare il ferro sul capo.

Eviterete in tal modo di rovinarlo.

STIRATURA A SECCO

- Non premete il pulsante del vapore - Fig.2.

STIRATE I VOSTRI CAPI IN VERTICALE

- Posizionate la manopola di regolazione della temperatura del ferro e la manopola di regolazione della portata vapore* sulla posizione massima.
- Appendete il capo su una gruccia appendiabiti e con una mano tendete il tessuto.
- Premete a intermittenza il pulsante del vapore - Fig.2 procedendo alla stiratura con un movimento dall'alto verso il basso - Fig.3. Attenzione : poiché il vapore che fuoriesce è molto caldo, evitate di trattare un capo mentre lo si indossa. Appendete sempre il capo da trattare a una gruccia

appendiabiti.

Per tessuti diversi da lino e cotone, tenete il ferro a qualche centimetro di distanza per evitare di bruciare il tessuto.

RIEMPITE LA CALDAIA DURANTE L'UTILIZZO

- MOLTO IMPORTANTE :** Prima di aprire la caldaia, assicuratevi che non ci sia più vapore. A tal fine, premete il pulsante del vapore del ferro - Fig.2 fino a far uscire tutto il vapore.

Attenzione : non svitate mai il tappo della caldaia fino a quando il ferro non emette più vapore.

- Spegnete il generatore premendo l'interruttore on/off e scollegate la presa dalla corrente.
- Svitare lentamente il tappo della caldaia.
- Riempite una caraffa con 1 litro d'acqua al massimo.
- Riempite la caldaia facendo attenzione che l'acqua non fuoriesca. In caso di fuoriuscita, eliminate l'acqua in eccesso.
- Riavvitare fino in fondo il tappo della caldaia, ricollegate il generatore e rimettete in funzione l'apparecchio.
- Attendete che la caldaia si scaldi. Dopo circa 8 minuti, o quando la spia luminosa vapore pronto* si accende, il vapore è pronto.

RIPONETE IL GENERATORE

- Spegnete l'interruttore on/off e scollegate la presa elettrica.
- Arrotolate il cavo elettrico - Fig.4.
- Posate il ferro sul supporto poggia-ferro del generatore.
- Riavvolgete il cavo vapore - Fig.5.
- Prima di riporre il generatore in un armadietto o in uno spazio ristretto, lasciatelo raffreddare.
- Potete riporre il generatore di vapore in completa sicurezza.

Attenzione : per non danneggiare la piastra, evitate di posare il ferro su un poggia-ferro metallico. Appoggiatelo invece sul supporto poggia-ferro del corpo dell'apparecchio: è dotato di piedini

antisdrucchiolo ed è stato concepito per resistere alle alte temperature.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di effettuare la manutenzione, assicuratevi che l'apparecchio sia scollegato e che la piastra e il supporto poggia-ferro siano freddi.
Non utilizzate prodotti di manutenzione o di decalcificazione per pulire la piastra o il corpo dell'apparecchio.
Non sciacquate mai il ferro o il corpo dell'apparecchio sotto l'acqua corrente.

PULITE LA PIASTRA

- Pulite regolarmente la piastra con una spugna non metallica.

PULITE IL CORPO DELL'APPARECCHIO

- Pulite di tanto in tanto le parti plastiche con un panno morbido leggermente umido.

SCIACQUATE LA CALDAIA

(UNA VOLTA AL MESE)



- Attenzione : Per prolungare il funzionamento della caldaia ed evitare le fuorilu-scite di calcare, dovete obbligatoriamente sciacquare la caldaia ogni 10 utilizzi (circa una volta al mese).
- Verificate che il generatore sia freddo e scollegato da più di 2 ore.
- Servendovi di una caraffa, riempite per 3/4 la caldaia con acqua del rubinetto.
- Agitate il corpo dell'apparecchio per alcuni secondi e svuotatelo completamente nel lavello - Fig.6.
- Per risultati ottimali, si consiglia di ripetere l'operazione una seconda volta.

Attenzione : Se l'acqua che utilizzate è calcarea, aumentate la frequenza di risciacquo.

Per sciacquare la caldaia non utilizzate assolutamente prodotti di decalcificazione : potrebbero danneggiarla.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DEL GENERATORE ?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
L'acqua cola attraverso i fori della piastra.	Nella caldaia c'è troppa acqua.	Non riempite la caldaia fino all'orlo.
	Il termostato non è regolato correttamente : la temperatura è troppo bassa.	Contattate un Centro di assistenza autorizzato.
	Utilizzate il vapore quando il ferro non è sufficientemente caldo.	Verificate la regolazione del termostato e della portata vapore*.
	L'acqua si è condensata nei tubi poiché è la prima volta che utilizzate il vapore o non lo utilizzate da un po' di tempo.	Premete il pulsante del vapore lontano dall'asse da stiro fino a quando il ferro emette vapore.
Dai fori della piastra escono colature bianche.	Dalla caldaia fuoriesce il calcare poiché non è sciacquata regolarmente.	Sciacquate la caldaia ogni 10 utilizzi (vedere § Sciacquate la caldaia). Se l'acqua che utilizzate è calcarea, aumentate la frequenza di risciacquo.
Dai fori della piastra escono colature scure che macchiano i tessuti.	Utilizzate acqua contenente prodotti di decalcificazione chimici o additivi.	Non aggiungete alcun prodotto all'acqua della caldaia (vedere § Che tipo di acqua occorre utilizzare ?).
La piastra è sporca o scura e può macchiare i tessuti.	Avete regolato il termostato su una temperatura troppo elevata.	Seguite i consigli del produttore sulla regolazione della temperatura.
	I capi non sono stati sufficientemente sciacquati oppure avete stirato un indumento nuovo senza averlo lavato.	Assicuratevi che i capi siano sciacquati a sufficienza per rimuovere eventuali residui di sapone o prodotti chimici dagli indumenti nuovi.
	Utilizzate amido.	Spruzzate sempre l'amido sul rovescio del lato da stirare.
L'apparecchio produce poco o non produce affatto vapore.	La caldaia è vuota.	Riempite la caldaia.
	La caldaia non è ancora pronta.	Dopo la messa in funzione dell'apparecchio, attendete 8 minuti oppure che la spia luminosa vapore pronto* si accenda.
Fuoriesce vapore dal tappo.	Il tappo non è ben chiuso.	Avvitare bene il tappo.
	La guarnizione del tappo è danneggiata.	Contattate un Centro di assistenza autorizzato.
	L'apparecchio è difettoso.	Non utilizzate più il generatore e contattate un Centro di assistenza autorizzato.
Vapore o acqua fuoriescono da sotto l'apparecchio.	L'apparecchio è difettoso.	Non utilizzate più il generatore e contattate un Centro di assistenza autorizzato.

Se non è possibile determinare la causa di un guasto, rivolgetevi a un Centro di assistenza autorizzato.

PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
 ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



Lea atentamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato por primera vez: una utilización no conforme con el modo de empleo liberaría a la marca de cualquier responsabilidad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente ...).
- El generador es un aparato eléctrico: debe utilizarse en condiciones normales de utilización. Está diseñado para un uso exclusivamente doméstico.
- Está provisto de 2 sistemas de seguridad:
 - una válvula que evita cualquier sobrepresión, que en caso de mal funcionamiento deja que salga el exceso de vapor;
 - un fusible térmico para evitar cualquier sobrecalentamiento

CONEXIÓN

- Conecte siempre el generador:
 - a una instalación eléctrica cuya tensión esté comprendida entre 220 y 240 V. Cualquier error de conexión podría causar un daño irreversible y anularía la garantía;
 - a una enchufe eléctrico con toma de "tierra". Si utiliza un alargador, compruebe que el enchufe sea de tipo bipolar 10A con conductor de tierra.
- Desenrolle por completo el cable eléctrico antes de conectarlo a un enchufe eléctrico con toma de tierra.
- Si el cable de alimentación eléctrica o el cable vapor está dañado, debe llevarlo obligatoriamente a remplazar a un Servicio Técnico Autorizado para evitar cualquier peligro.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- Desconecte siempre el aparato:
 - antes de llenar el depósito o de aclarar el calderín;
 - antes de limpiarlo;
 - después de cada utilización.

UTILIZACIÓN

- Debe utilizar y colocar el aparato sobre una superficie estable. Cuando coloque la plancha en el reposa plancha, asegúrese de que la superficie es estable.
- Siempre coloque la plancha plana sobre el reposaplanchas, nunca sobre su talón
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen los niños u otras personas sin asistencia o supervisión, si sus aptitudes

físicas, sensoriales o mentales no les permiten usarlo con total seguridad. Los niños deberán estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- No deje nunca de vigilar el aparato:
 - cuando esté enchufado;
 - hasta que no se haya enfriado (aprox. 1 hora).
- La suela de la plancha y la placa reposa-plancha de la base pueden alcanzar temperaturas muy altas y podrían causar quemaduras: no las toque. No toque nunca los cables eléctricos con la suela de la plancha.
- El aparato emite vapor que puede causar quemaduras. Manipule la plancha con precaución, sobre todo en planchado vertical. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- Antes de vaciar el calderín, espere siempre a que el generador esté frío y desconectado desde al menos 2 horas para desenroscar el tapón del calderín.
- Atención: La caída del tapón del calderín, o un golpe violento podría provocar el desajuste de la válvula. En este caso, reemplace el tapón del calderín en un Servicio Técnico Autorizado.
- Cuando esté aclarando el calderín, no lo llene nunca directamente del grifo.
- Si pierde o estropea el tapón del calderín, reemplácelo en un Servicio Técnico Autorizado.
- No introduzca nunca el generador en el agua o cualquier otro líquido. No lo pase nunca por el agua del grifo.
- No debe utilizar el aparato si se ha caído, si presenta daños aparentes, se tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desmonte nunca el aparato: llévelo a examinar a un Servicio Técnico Autorizado para evitar cualquier peligro.



DESCRIPCIÓN

1. Mando vapor
2. Botón de ajuste de temperatura de la plancha
3. Señal de ajuste de la temperatura
4. Indicador luminoso de la plancha
5. Tapón del calderín
6. Placa reposa-plancha
7. Calderín (dentro de la base)
8. Cable vapor
9. Compartimento del cable vapor
10. Enrollador del cable eléctrico
11. Cable eléctrico
12. Interruptor luminoso funcionamiento/parada
13. Botón de ajuste del caudal de vapor*
14. Indicador vapor listo*



PREPARACIÓN

QUÉ TIPO DE AGUA UTILIZAR ?

- El aparato está diseñado para funcionar con agua del grifo, siempre que sea limpia y tenga un grado de dureza calcárea (nivel de cal) de entre 25y 35 mgr/L (puede consultar este dato en su ayuntamiento).
 - No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de baterías o de condensación (por ejemplo agua de las secadoras de ropa, agua de los refrigeradores, agua de los climatizadores, agua de lluvia). Contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran bajo el efecto del calor y provocan escapes, manchas marrones o un envejecimiento prematuro del aparato.
- Atención: si el agua del grifo supera los niveles mencionados, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.

LLENE EL CALDERÍN

- Coloque el generador en un lugar estable y horizontal que no se altere por el calor.
- Compruebe que el aparato está desconectado y frío.
- Desenrosque el tapón del calderín.
- Utilice una jarra de agua, llénela con un litro de agua como máximo y llene el calderín teniendo cuidado de que no se desborde el agua - Fig.1.

Atención: en caso de desbordamiento, elimine el excedente.

- Enrosque de nuevo a fondo el tapón del calderín.

PONGA EL GENERADOR EN MARCHA

Atención: durante la primera utilización, puede producirse un escape de humo y un olor que no son nocivos. Este fenómeno sin consecuencias sobre la utilización del aparato desaparecerá rápidamente.

- Desenrolle por completo el cable eléctrico y saque el cable vapor de su compartimento.
- Conecte el generador a un enchufe con toma de "tierra".
- Presione el interruptor luminoso funcionamiento/parada. Se encenderá y el calderín se calentará.
- Después de 8 minutos aproximadamente o cuando el indicador vapor listo* se encienda el vapor está listo.
- Durante el planchado, el indicador luminoso situado en la plancha y el indicador vapor listo* se encenderán y se apagarán según las necesidades de calentado.



UTILIZACIÓN

PLANCHADO CON VAPOR

- Coloque el botón de ajuste de temperatura de la plancha y el botón de ajuste del caudal de vapor* sobre el tipo de tejido a planchar (ver la tabla que figura a continuación).
- El indicador luminoso de la plancha se encenderá.

Atención: el generador y la plancha están listos para planchar cuando el indicador vapor listo* se encienda y el indicador luminoso de la plancha se apague.

- Para obtener vapor, presione el mando vapor situado debajo del asa de la plancha - Fig.2.
- El vapor se parará al soltar el mando.

CLASE DE TEJIDO	AJUSTE DEL BOTÓN DE TEMPERATURA	AJUSTE DEL BOTÓN DE VAPOR (SEGÚN MODELO)
Lino, Algodón	● ● ●	
Lana, Seda, Viscosa	● ●	
Sintéticos (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	●	

Atención: Siempre coloque la plancha plana sobre el resposaplanchas, nunca sobre su talón

- Comience primero por los tejidos que se planchan a baja temperatura y termine por los que aguantan una temperatura más alta (●●● o Máx).
- Durante la primera utilización o si no ha utilizado el vapor desde hace unos minutos: presione varias veces seguidas en el mando vapor - Fig.2 fuera de la ropa. Esto permitirá eliminar el agua fría del circuito de vapor.
- Para los tejidos delicados, accione de forma moderada el mando vapor situado debajo del asa de la plancha para evitar eventuales derrames.
- Si utiliza almidón, pulverícelo por el revés de la prenda a planchar.

Atención: Si plancha tejidos con fibras mezcladas, ajuste la temperatura de planchado a la fibra más frágil. Si plancha prendas de lana, presione justo en el mando vapor - Fig.2 de la plancha mediante impulsiones, sin apoyar la plancha en la prenda. De este modo, evitará producir brillos en la ropa.

PLANCHADO EN SECO

- No presione el mando vapor - Fig.2.

PLANCHADO VERTICAL

- Ajuste el botón de temperatura de la plancha y el botón de ajuste del caudal de vapor* en la posición máxima.
- Cuelgue la prenda en una percha y extienda el tejido ligeramente con una mano.
- Presione el mando vapor - Fig.2 de manera intermitente realizando un movimiento desde arriba hacia abajo - Fig.3.

Atención: el vapor que se produce está

muy caliente, no planche nunca en vertical una prenda sobre una persona, siempre en una percha.

Para los tejidos que no sean lino o algodón, mantenga la plancha a unos centímetros para no quemar el tejido.

LENADO DEL CALDERÍN DURANTE LA UTILIZACIÓN

- MUY IMPORTANTE: Antes de abrir el calderín, asegúrese de que ya no hay vapor. Para esto, presione en el mando vapor de la plancha - Fig.2 hasta que ya no haya más vapor.

Atención: no desenrosque nunca el tapón del calderín mientras la plancha emita vapor.

- Desconecte el generador presionando en el interruptor funcionamiento/parada y desenchúfelo.
- Desenrosque lentamente el tapón del calderín.
- Utilice una jarra de agua y llénelo con un litro de agua como máximo.
- Llene el calderín, teniendo cuidado de que el agua no se desborde. En caso de desbordamiento, retire el excedente.
- Enrosque de nuevo a fondo el tapón del calderín, vuelva a conectar el generador y ponga el aparato en marcha.
- Espere a que el calderín se caliente. Después de 8 minutos aproximadamente o cuando el indicador vapor listo* se encienda el vapor está listo.

GUARDAR EL GENERADOR

- Apague el interruptor funcionamiento/parada y desenchúfelo.
- Enrolle el cable eléctrico - Fig.4.
- Coloque la plancha en la placa reposa-plancha del generador.
- Guarde el cable vapor - Fig.5.

- Deje enfriar el generador antes de guardarlo en un armario o en un espacio estrecho.
 - Puede guardar el generador de vapor con total seguridad.
- Atención: no coloque nunca la plancha

en un reposa-plancha metálico, porque podría dañarla; utilice la placa reposa-plancha de la base: está provista de topes anti-deslizantes y se ha diseñado para resistir temperaturas elevadas.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que el aparato esté desconectado y que la suela y la placa reposa-plancha estén frías. No utilice ningún producto de mantenimiento o descalcificadores para limpiar la suela o la base. No pase nunca la plancha o la base por el agua del grifo.

LIMPIEZA DE LA SUELA

- Limpie regularmente la suela con una esponja no metálica.

LIMPIEZA DE LA BASE

- Limpie de vez en cuando las partes de plástico con un paño suave ligeramente húmedo.

ACLARADO DEL CALDERÍN

(UNA VEZ AL MES)



- Atención: Para prolongar la eficacia del calderín y evitar las expulsiones de cal, debe obligatoriamente aclarar el calderín cada 10 utilizaciones (aproximadamente una vez al mes).
- Compruebe que el generador está frío y desconectado desde hace más de 2 horas.
- Con una jarra, llene el calderín 3/4 de su capacidad con agua del grifo.
- Mueva la base unos segundos y a continuación vacíela completamente en el fregadero - Fig.6.
- Para obtener un buen resultado, le aconsejamos que repita la operación una segunda vez.

Atención: Si el agua es calcárea, aumente las frecuencias. Ante todo, no utilice productos descalcificadores para aclarar el calderín : podrían dañarlo.

¿UN PROBLEMA CON EL GENERADOR?

E

Problemas	Causas posibles	Soluciones
El agua sale por los orificios de la suela.	El calderín está demasiado lleno.	No llene el calderín al ras.
	El termostato está desajustado: la temperatura está siempre demasiado baja.	Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
	Utiliza el vapor mientras la plancha no está suficientemente caliente.	Compruebe el ajuste del termostato y el caudal de vapor*.
	El agua se condensa en los tubos porque utiliza el vapor por primera vez o no lo ha utilizado desde hace tiempo.	Presione en el mando vapor fuera de la tabla de planchar, hasta que la plancha emita vapor.
Por los orificios de la suela se producen escapes de color blanco.	El calderín expulsa cal porque no se ha aclarado con regularidad.	Aclare el calderín cada 10 utilizaciones (ver § Aclarado del calderín). Si el agua es calcárea, aumente las frecuencias.
Por los orificios de la suela se producen escapes de color marrón y manchan la ropa.	Utiliza productos químicos descalcificadores o aditivos en el agua de planchado.	No añada nunca ningún producto al calderín (ver § qué tipo de agua utilizar).
La suela está sucia o marrón y puede manchar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado fuerte.	Diríjase a nuestras instrucciones sobre el ajuste de la temperatura.
	La ropa no se ha aclarado lo suficiente o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	Asegúrese de que la ropa está bien aclarada para eliminar los posibles restos de jabón o de productos químicos de las prendas nuevas.
	Utiliza almidón.	Pulverice siempre el almidón por el revés de la prenda a planchar.
Hay poco o no hay vapor.	El calderín está vacío.	Llene el calderín.
	El calderín no está todavía listo.	Después de ponerlo en marcha, espere 8 min o a que el indicador vapor listo* se encienda.
El vapor sale alrededor del tapón.	El tapón está mal cerrado.	Vuelva a cerrar el tapón.
	La junta del tapón está estropeada.	Póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
Por debajo del aparato sale vapor o agua.	El aparato está defectuoso.	No utilice el generador y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Si no es posible determinar la causa de una avería, diríjase a un Servicio Técnico Posventa Autorizado. Puede contactar con el Servicio de Atención al Consumidor Tefal a través del teléfono 902 31 24 00.

¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

- ① Este aparato contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Técnicos donde será tratado de forma adecuada.

* según modelo





RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
 - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
 - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.

BRANCHEMENT

- Branchez toujours votre générateur :
 - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
 - sur une prise électrique de type «terre». Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 10A avec conducteur de terre.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Débranchez toujours votre appareil :
 - avant de remplir le réservoir ou de rincer la chaudière,
 - avant de le nettoyer,
 - après chaque utilisation.

UTILISATION

- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Reposez toujours le fer à plat sur sa plaque repose fer et jamais sur le talon.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou autres personnes sans assistance ou surveillance si leur aptitude physique, sensorielle ou mentale

ne leur permet un usage en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
 - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique,
 - tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas. Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Avant de vidanger la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le bouchon de la chaudière.
- Attention : la chute du bouchon de la chaudière, ou un choc violent peut provoquer le dérèglement de la soupape. Dans ce cas, faites remplacer le bouchon de la chaudière dans un Centre Service Agréé.
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- Si vous perdez ou abîmez le bouchon de la chaudière, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

DESCRIPTION

1. Commande vapeur
2. Bouton de réglage de température du fer
3. Repère de réglage de la température
4. Voyant du fer
5. Bouchon de la chaudière
6. Plaque repose-fer
7. Chaudière (à l'intérieur du boîtier)
8. Cordon vapeur
9. Espace de rangement du cordon vapeur
10. Enrouleur du cordon électrique
11. Cordon électrique
12. Interrupteur lumineux marche/arrêt
13. Bouton de réglage du débit de vapeur*
14. Voyant vapeur prête*

F

PREPARATION

QUELLE EAU UTILISER ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Attention : Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

REMPLISSEZ LA CHAUDIÈRE

- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Vérifiez que votre appareil est débranché et froid.
- Dévissez le bouchon de la chaudière.
- Utilisez une carafe d'eau, remplissez-la d'un litre d'eau maximum et remplissez la chaudière en prenant soin de ne pas faire déborder d'eau - Fig.1.

Attention : en cas de débordement, éliminez le surplus.

- Revissez à fond le bouchon de la chaudière.

METTEZ LE GÉNÉRATEUR EN MARCHÉ

Attention : durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Branchez votre générateur sur une prise électrique de type «terre».
- Appuyez sur l'interrupteur lumineux marche/arrêt. Il s'allume et la chaudière chauffe.
- Après 8 minutes environ ou quand le voyant vapeur prête* s'éteint la vapeur est prête.
- Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer et le voyant vapeur prête* s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe.

UTILISATION

REPASSEZ À LA VAPEUR

- Placez le bouton de réglage de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur* sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).
- Le voyant du fer s'allume.

Attention : le générateur et le fer sont prêts à repasser quand le voyant du fer et le voyant vapeur prête* sont éteints.

- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sur la poignée du fer - Fig.2.
- La vapeur s'arrête en relâchant la commande.

Attention : reposez toujours le fer à plat sur sa plaque repose fer et jamais sur le talon.

* selon modèle

TYPE DE TISSUS	RÉGLAGE DU BOUTON DE TEMPÉRATURE	RÉGLAGE DU BOUTON DE VAPEUR (SELON MODÈLE)
Lin, coton	● ● ●	
Laine, soie, viscose	● ●	
Synthétiques (polyester, acetate, acrylique, polyamide)	●	

- Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (●●● ou Max).
- Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur - Fig.2 en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.
- Pour les tissus délicats, actionnez très modérément la commande vapeur située sur la poignée du fer pour éviter des coulures éventuelles.
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

Attention : si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile. Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur - Fig.2 du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement. Vous éviterez ainsi de le lustrer.

REPASSEZ À SEC

- N'appuyez pas sur la commande vapeur - Fig.2.

DÉFROISSEZ VERTICALEMENT

- Réglez le bouton de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur* sur la position maxi.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.
- Appuyez sur la commande vapeur - Fig.2 par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas - Fig.3.
Attention : la vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre.

Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

REMPLISSEZ LA CHAUDIÈRE EN COURS D'UTILISATION

- **TRÈS IMPORTANT** : Avant d'ouvrir votre chaudière, assurez-vous qu'il n'y ait plus de vapeur. Pour cela, appuyez sur la commande vapeur du fer - Fig.2 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur.
Attention : ne dévissez jamais le bouchon de la chaudière tant que le fer émet de la vapeur.
- Arrêtez le générateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt et débranchez la prise.
- Dévissez lentement le bouchon de la chaudière.
- Utilisez une carafe d'eau et remplissez-la d'un litre d'eau maximum.
- Remplissez la chaudière, en prenant soin de ne pas faire déborder l'eau. En cas de débordement, éliminez le surplus.
- Revissez à fond le bouchon de la chaudière, rebranchez votre générateur et remettez l'appareil en marche.
- Attendez que la chaudière chauffe. Après 8 minutes environ ou quand le voyant vapeur prête* s'éteint la vapeur est prête.

RANGEZ LE GÉNÉRATEUR

- Eteignez l'interrupteur marche / arrêt et débranchez la prise.
- Enroulez le cordon électrique - Fig.4.
- Posez le fer sur la plaque repose-fer du générateur.
- Rangez le cordon vapeur - Fig.5.
- Laissez refroidir le générateur avant de le ranger si vous devez le stocker dans un placard ou un espace étroit.

- Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en toute sécurité.
Attention : ne posez jamais le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer mais plutôt sur la plaque repose-

fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose-fer sont froides.
N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.

Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.

NETTOYEZ LA SEMELLE

- Nettoyez régulièrement la semelle avec une éponge non métallique.

NETTOYEZ LE BOÎTIER

- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

RINCEZ LA CHAUDIÈRE

(UNE FOIS PAR MOIS)



- Attention : Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, vous devez impérativement rincer la chaudière toutes les 10 utilisations (environ une fois par mois).
- Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures.
- Avec une carafe, remplissez la chaudière au 3/4 avec l'eau du robinet.
- Remuez le boîtier quelques instants puis videz-le complètement au-dessus de votre évier - Fig.6.
- Pour obtenir un bon résultat, nous vous conseillons de renouveler l'opération une deuxième fois.
- Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences. Surtout n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.



UN PROBLÈME AVEC VOTRE GÉNÉRATEUR ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'eau coule par les trous de la semelle.	La chaudière est trop remplie.	Ne remplissez pas la chaudière à ras bord.
	Votre thermostat est déréglé : la température est toujours trop basse.	Contactez un Centre Service Agréé.
	Vous utilisez de la vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.	Vérifiez le réglage du thermostat et du débit de vapeur*.
	L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.	Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.	Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.	Rincez la chaudière toutes les 10 utilisations (voir § rincez la chaudière). Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans la chaudière (voir § quelle eau utiliser).
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop importante.	Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
	Vous utilisez de l'amidon.	Pulvérisez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.
Il y a peu ou pas de vapeur.	La chaudière est vide.	Remplissez la chaudière.
	La chaudière n'est pas encore prête.	Après la mise en marche, attendez 8 min ou que le voyant vapeur prête* s'éteigne.
De la vapeur sort autour du bouchon.	Le bouchon est mal serré.	Resserrez le bouchon.
	Le joint du bouchon est endommagé.	Contactez un Centre Service Agréé.
	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.
De la vapeur ou de l'eau sortent au-dessous de l'appareil.	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



* selon modèle

WICHTIGE HINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch : eine unsachgemäße Handhabung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit ...).
- Bei dem Dampfgenerator handelt es sich um ein elektrisches Gerät : es darf nur unter normalen Nutzungsbedingungen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Ihr Generator ist mit 2 Sicherheitssystemen ausgerüstet :
 - einem Sicherheitsventil als Schutz gegen Überdruck. Bei einem Defekt tritt aus dem Verschluss Dampf aus.
 - einer Thermo-Sicherung, um einer Überhitzung vorzubeugen.

MIT DEM STROMNETZ VERBINDEN

- Schließen Sie Ihren Dampfgenerator stets :
 - an ein Stromnetz an, dessen Spannung zwischen 220 und 240 V beträgt. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Dampfgenerator führen und setzt die Garantie außer Kraft.
 - an eine geerdete Steckdose an. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es sich um ein zweipoliges Kabel mit 10 A-Erdung handelt und es muss so verlegt werden dass niemand darüber stolpern kann.
- Wickeln Sie das Stromkabel, vor dem Anschließen an eine geerdete Steckdose, vollständig ab.
- Wenn die Stromzuleitung oder die Dampfleitung beschädigt sind, müssen Sie zur Vermeidung jeglicher Gefahr unbedingt in einem zugelassenen Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel vom Stromkreislauf trennen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker des Dampfgenerators:
 - vor dem Füllen oder Ausspülen des Druckbehälters,
 - vor dem Reinigen des Generators,
 - nach jedem Gebrauch, das gleiche gilt, wenn Sie den Raum verlassen (selbst wenn es nur für einen Augenblick ist).

BENUTZUNG

- Das Gerät darf nur auf stabilen Unterlagen benutzt und abgestellt werden. Wenn Sie

den Bügelautomaten auf die Ablage stellen, sollten Sie sich versichern, dass die Fläche, auf die er abgestellt wird, waagrecht ist.

- Stellen Sie das Bügeleisen stets horizontal auf der Bügelsohle ab, niemals vertikal auf dem Heck abstellen.
- Dieses Gerät darf von Kindern oder anderen Personen, deren körperliche, sensorielle oder geistige Verfassung eine sichere Benutzung des Geräts nicht zulässt, nicht ohne Überwachung benutzt werden. Das Gerät gehört nicht in Kinderhände und ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie den Generator niemals unbeaufsichtigt :
 - wenn er an den Stromkreislauf angeschlossen ist,
 - bis er abgekühlt ist.
- Die Sohle des Bügeleisens und die Abstellfläche erreichen sehr hohe Temperaturen, was zu Verbrennungen führen kann : nicht berühren!
Lassen Sie die Netzkabel niemals mit der Sohle des Bügeleisens in Berührung kommen.
- Ihr Gerät erzeugt Dampf, der zu Verbrennungen führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit Ihrem Bügeleisen um, insbesondere wenn Sie vertikal aufdämpfen. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere und bügeln Sie keine am Körper befindlichen Kleidungsstücke.
- Lassen Sie den Generator vor dem Ausspülen des Dampfboilers mindestens 2 Stunden lang auskühlen und stecken Sie ihn aus, bevor Sie den Verschluss des Dampftraums aufschrauben.
- Achtung : durch das Herunterfallen des Sicherheitsverschlusses kann das Ventil verstellt werden.
- Wenn der Verschluss des Dampfboilers verloren geht oder beschädigt wird, muss er von einem zugelassenen Kundendienstzentrum ersetzt werden.
- Tauchen Sie Ihren Dampfgenerator nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Halten Sie ihn nie unter den Wasserhahn.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat, Wasser verliert oder Betriebsstörungen auftreten, darf es nicht mehr benutzt werden. Nehmen Sie das Gerät nie selbst auseinander, sondern lassen Sie es, um jegliche Gefahr zu vermeiden, in einem anerkannten Service-Center nachsehen. Lassen Sie die Zuleitung niemals runterhängen und ziehen Sie sie nicht über scharfe Kanten.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Dampftaste
2. Temperaturwahlschalter für das Bügeleisen
3. Zeichen zur Temperatureinstellung
4. Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens
5. Druckbehälterverschluss
6. Bügeleisenablage
7. Druckbehälter
8. Kabel Bügeleisen - Gehäuse
9. Stauraum für die Dampfleitung
10. Aufrollvorrichtung des Stromkabels
11. Netzkabel
12. Ein/Ausschalter
13. Dampfstärke-Wahlschalter*
14. Dampfanzeige betriebsbereit*

VORBEREITUNG

WELCHES WASSER VERWENDEN ?

- Ihr Gerät ermöglicht die Benutzung von Leitungswasser.
- Benutzen Sie kein Wasser mit Zusätzen (Stärke, Parfum, Aromazusätze, Entkalker usw.), kein Batteriewasser und kein Kondensationswasser (wie beispielsweise Wasser aus Wäschetrocknern, Kühlschränken, Klimaanlage oder Regenwasser). Sie enthalten organische oder mineralische Elemente, die sich durch die Hitze konzentrieren und bräunlich gefärbte Spritzer und eine verfrühte Abnutzung Ihres Gerätes hervorrufen können.

Achtung : Leitungswasser. Falls Ihr Leitungswasser sehr kalkhaltig sein sollte, mischen Sie es zur Hälfte mit destilliertem Wasser.

BEFÜLLEN SIE DEN DAMPFBOILER

- Stellen Sie den Dampfgenerator auf eine stabile, waagerechte Fläche, die hitzeunempfindlich ist.
- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker gezogen und das Gerät kalt ist.
- Schrauben Sie den Druckbehälterverschluss ab.

- Nehmen Sie einen Wasserkrug zur Hand und füllen Sie ihn mit maximal einem Liter Wasser. Füllen Sie damit den Druckbehälter und achten Sie darauf, dass nichts überläuft - Fig.1.

Achtung : übergelaufene Flüssigkeit gleich entfernen.

- Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Druckbehälter.

INBETRIEBNAHME DES GENERATORS

Achtung : bei der ersten Benutzung kann es zu einer unschädlichen Rauch und Geruchsbildung kommen. Dies hat keinerlei Folgen für die Benutzung des Geräts und hört schnell wieder auf.

- Rollen Sie das Stromkabel vollständig ab und nehmen Sie die Dampfleitung aus dem Stauraum.
- Drücken Sie den Ein/Ausschalter mit Leuchtanzeige. Er leuchtet auf und der Dampfboiler heizt sich auf.
- Der Dampf ist nach etwa 8 Minuten oder sobald die Dampfproduktion wird durch Loslassen der Taste unterbrochen.
- Während des Bügelns schalten sich die Kontrollleuchte am Bügeleisen und die Dampfkontrollleuchte entsprechend der eingestellten Temperatur ein und aus.

BENUTZUNG

DAMPFBÜGELN

- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter für das Bügeleisen und den Dampfstärke-Wahlschalter* auf den jeweils zu bügelnden Stoff ein (siehe nachstehendes Schema).
- Die Kontrollleuchte des Bügeleisens leuchtet auf.

Achtung : der Generator und das Bügeleisen sind betriebsbereit, sobald die Dampfanzeige* aufleuchtet und die Leuchtanzeige des Bügeleisens

ausgegangen ist.

- Zur Dampfproduktion drücken Sie die Dampftaste auf dem Bügeleisengriff - Fig.2.
- Die Dampfproduktion wird durch Loslassen der Taste unterbrochen.

Achtung: stellen Sie das Bügeleisen stets horizontal auf der Bügelsohle ab, niemals vertikal auf dem Heck abstellen.

GEWEBEART	EINSTELLUNG DES TEMPERATURSCHALTERS	EINSTELLUNG DES DAMPFKNOPFES (JE NACH MODELL)
Leinen, Baumwolle	• • •	
Wolle, Seide, Viskose	• •	
Synthetik, (Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid)	•	

- Bügeln Sie zuerst die Stoffe, die eine niedrige Temperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, die eine hohe Temperatur benötigen (••• oder Max).
- Bei der ersten Benutzung oder, wenn Sie die Dampftaste einige Minuten nicht benutzt haben, betätigen Sie mehrmals hintereinander die Dampftaste. Halten Sie dabei das Bügeleisen von der Bügelwäsche weg. Dadurch lässt sich das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernen.
- Wir empfehlen, zuerst Gewebe zu bügeln, die eine niedrige Temperatur benötigen, z.B. Synthetik. Betätigen Sie die Dampftaste auf dem Griff des Bügeleisens bei empfindlichen Geweben nur selten, um einem eventuellen Auslaufen von Wasser vorzubeugen.
- Sollten Sie Sprühstärke verwenden, so bringen Sie diese nur auf der nicht zu bügelnden Seite der Textilien auf.
Achtung : Wenn Sie Mischgewebe bügeln, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein. Wenn Sie Wollgewebe bügeln, betätigen Sie die Dampftaste - Fig.2 nur stoßweise, und bügeln Sie mit dem Bügeleisen nicht direkt auf dem Kleidungsstück. So werden Glanzstellen vermieden.

TROCKENBÜGELN

- Nicht die Dampftaste auf dem Griff des Bügeleisens betätigen - Fig.2.

VERTIKALES AUFDÄMPFEN

- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter für das Bügeleisen und den Dampfstärke-Wahlschalter* auf die Maxi-Position.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel, und straffen Sie es mit der Hand.
- Drücken Sie mehrmals auf die Dampftaste - Fig.2 (auf dem Griff des Bügeleisens) - Fig.3.
Achtung : da der austretende Dampf sehr

heiß ist, dürfen Sie ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern immer nur auf einem Kleiderbügel glätten.
Außer bei Leinen und Baumwolle ist immer darauf zu achten, dass die Sohle beim Glätten einige Zentimeter vom Stoff weg gehalten wird, um ihn nicht zu versengen.

BEFÜLLEN SIE DEN DAMPFBOILER NIE WÄHREND DES BETRIEBS

- SEHR WICHTIG: Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Druckbehälters, dass er keinen Dampf mehr enthält. Drücken Sie solange auf die Dampftaste - Fig.2 auf dem Griff des Bügeleisens bis kein Dampf mehr austritt.
Achtung : Schrauben Sie niemals den Verschluss vom Druckbehälter auf, solange noch Dampf austritt.
- Schalten Sie den Generator aus, indem Sie den Ein/Ausschalter drücken und ziehen Sie den Stecker.
- Schrauben Sie den Druckbehälterverschluss langsam ab.
- Nehmen Sie einen Wasserkrug zur Hand und füllen Sie ihn mit maximal einem Liter Wasser.
- Füllen Sie damit den Druckbehälter und achten Sie darauf, dass nichts überläuft. Übergelaufene Flüssigkeit gleich entfernen.
- Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Druckbehälter, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät an.
- Warten Sie, bis der Druckbehälter das Wasser erhitzt hat. Der Dampf ist nach etwa 8 Minuten oder sobald die Dampfanzeige* aufleuchtet verfügbar.

WEGRÄUMEN DES DAMPFGENERATORS

- Schalten Sie den Ein/Ausschalter aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

* je nach Modell

- Rollen Sie das Stromkabel auf - Fig.4.
- Stellen Sie den Bügelautomaten auf die Bügeleisenablage des Dampfgenerators.
- Verstauen Sie die Dampfleitung - Fig.5.
- Lassen Sie den Dampfgenerator abkühlen, wenn Sie ihn in einem Wandschrank oder auf engem Raum wegstellen.
- Nun können Sie Ihren Dampfgenerator sicher wegräumen.

Achtung : stellen Sie das Bügeleisen in den Bügelpausen stets auf den Bügeleisenhalter des Gehäuses zurück. Dieser ist mit Anti-Rutsch-Noppen ausgerüstet und verträgt hohe Temperaturen.



INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen Ihres Dampfgenerators, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist.

Verwenden Sie für die Reinigung der Sohle oder des Wassertanks weder ein Reinigungsmittel noch einen Entkalker. Halten Sie das Bügeleisen bzw. das Gehäuse nie unter fließendes Wasser.

DIE SOHLE DES BÜGELEISENS

- Reinigen Sie die Bügelsohle regelmäßig mit einem nicht-metallischen Schwamm.

REINIGUNG DES GEHÄUSES

- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

SPÜLEN DES DAMPFBOILERS

(ETWA EINMAL PRO MONAT)



- Achtung : um die Lebensdauer Ihres Dampfgenerators zu verlängern und um Kalkablagerungen zu vermeiden, müssen Sie den Druckbehälter unbedingt jeweils nach 10 Anwendungen ausspülen (etwa einmal pro Monat).
 - Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgenerator kalt und seit einer Stunde der Netzstecker gezogen ist.
 - Füllen Sie den Druckbehälter mit Hilfe eines Behältnisses mit einem 3/4 l Leitungswasser.
 - Schütteln Sie den Dampfgenerator kurz, und entleeren Sie ihn vollständig über dem Spülbecken - Fig.6.
 - Um ein gutes Resultat zu erzielen, empfehlen wir einen zweiten Spülgang.
- Achtung : ist das Wasser kalkhaltig, spülen Sie den Behälter häufiger. Verwenden Sie zum Reinigen des Druckbehälters keinen Entkalker. Er könnte dadurch beschädigt werden.



EIN PROBLEM MIT IHREM DAMPFGENERATOR ?

Problem	Mögliche Ursachen	Ratschläge
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt Wasser.	Der Druckbehälter ist zu voll.	Füllen Sie den Druckbehälter nicht bis zum Rand.
	Ihr Thermostat ist verstellt : Die Temperatur ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
	Sie haben die Dampftaste betätigt, bevor das Bügeleisen heiß ist.	Überprüfen Sie die Einstellung des Thermostaten und die Dampfstärke*.
	Das Wasser kondensiert in der Leitung, da Sie zum ersten Mal mit Dampf bügeln oder die Dampffunktion seit einiger Zeit nicht benutzt haben.	Betätigen Sie die Dampftaste fern von Ihrer Bügelwäsche bis Dampf austritt.
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine weiße Flüssigkeit.	In Ihrem Druckbehälter lagert sich Kalk ab, weil er nicht regelmäßig ausgespült wurde.	Leeren Sie den Druckbehälter jeweils nach 10 Anwendungen, und spülen Sie ihn aus (siehe Abschnitt Spülen des Dampfböilers). Bei sehr kalkhaltigem Wasser häufiger ausspülen.
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine bräunliche Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser.	Geben Sie niemals Zusatzstoffe in den Druckbehälter (siehe Abschnitt Welches Wasser benutzen).
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Beachten Sie unsere Tipps zur Temperatureinstellung.
	Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie haben ein neues, noch nie gewaschenes Kleidungsstück gebügelt.	Versichern Sie sich, dass die Wäsche ausreichend gespült wurde, um eventuelle Rückstände von Seife sowie die chemischen Produkte aus neuen Kleidungsstücken auszuwaschen.
	Sie benutzen Stärke.	Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffes.
Es kommt kein oder nur wenig Dampf.	Der Druckbehälter ist leer.	Füllen Sie den Druckbehälter.
	Der Druckbehälter ist noch nicht bereit.	Warten Sie nach der Inbetriebnahme 8 Minuten lang oder bis die Dampfanzeige* aufleuchtet.
Dampf entweicht am Druckbehälterverschluss.	Der Verschluss ist nicht richtig zugeschraubt.	Schrauben Sie den Verschluss fest.
	Die Dichtung am Verschluss ist defekt.	Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
	Das Gerät ist defekt.	Verwenden Sie den Generator nicht mehr, und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
Aus dem Unterteil des Geräts treten Dampf oder Wasser aus.	Das Gerät ist defekt.	Verwenden Sie den Generator nicht mehr, und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.

Nehmen Sie Ihren Dampfgenerator niemals selbst auseinander. Bringen Sie ihn immer zu einer autorisierten Servicestelle.

DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



* je nach Modell



IMPORTANT RECOMMENDATIONS

Please read these instructions carefully before first use : This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.

SAFETY RECOMMENDATIONS

- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives, as applicable...).
- Your steam generator is an electrical appliance. It should be used under normal conditions. It is intended for domestic use only.
- Your generator is fitted with 2 safety systems :
 - a pressure release valve which, in the event of a malfunction, releases any excess steam,
 - a thermal fuse to prevent the appliance from overheating.

CONNECTION

- Always plug your steam generator into :
 - an electrical installation with voltage between 220V and 240V. Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
 - an earthed socket. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A) with an earth, and is fully extended.
- Completely unwind the electric flex before plugging it into an earthed electric socket.
- If the electric power flex or the steam flex is damaged, it must imperatively be replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Always unplug your appliance :
 - before filling or rinsing the boiler,
 - before cleaning your generator,
 - after each use.

USE

- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- Always replace the iron, flat on the iron rest and never on its heel.
- This appliance is not intended to be used by children or certain disabled persons who are not familiar with these instructions should only use this appliance under surveillance of a responsible adult. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended :
 - when it is connected to the mains,
 - until it has cooled down (around 1 hour).
- The soleplate and generator iron-rest can become very hot and cause burns : never touch these parts.
Never touch the electric cords with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your iron carefully, particularly when using the vertical function. Never direct the steam towards people or animals.
- Before emptying the boiler, always wait until the generator is cold and make sure that it has been unplugged for more than 2 hours before unscrewing the boiler stopper.
- Be careful : If the boiler cap is dropped or severely knocked, have it replaced by an Approved Service Centre, as it may be damaged.
- While rinsing out the boiler, never fill it directly under the tap.
- If you lose or damage the boiler stopper, have it replaced in an Approved Service Centre.
- Never immerse your steam generator in water or any other liquid. Never hold it under the water tap.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evidence of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.



DESCRIPTION

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Steam control dial2. Iron temperature adjustment button3. Temperature setting mark4. Thermostat light5. Boiler cap6. Iron rest7. Boiler (inside the base-unit) | <ol style="list-style-type: none">8. Steam cord9. Steam cord storage space10. Electric cord tidy11. Power cord12. Illuminated on/off switch13. Steam flow adjustment dial*14. Steam ready indicator light* |
|---|--|



PREPARATION

WHAT WATER TO USE ?

- Your iron has been designed to operate using untreated tap water. However, it is necessary to operate the Self-Clean function regularly in order to eliminate hard water deposits from the steam chamber.
- Types of water not to use: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waster, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. These types of water should NOT be used in your MOULINEX steam generator. Also only use distilled or demineralised water as advised left.
- Ironing Boards: Due to the powerful steam output, a mesh type ironing board must be used to allow any excess steam to escape and to avoid steam venting sideways.
Be careful : if your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions : 50% untreated tap water, 50% distilled or demineralised water.

FILLING THE BOILER

- Place your steam generator on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Check that your appliance is unplugged and cold.
- Unscrew the boiler cap.
- Using a water jug, fill with maximum 1 litre of water. Fill the boiler, taking care that the water does not spill over - Fig.1.
Be careful : if this occurs, remove the excess water.
- Replace the boiler cap, screwing on firmly, but not over tight.

STARTING THE GENERATOR

- Be careful : The first time the appliance is used, there may be some fumes and smell but this is not harmful. They will not affect use and will disappear rapidly.
- Unwind the electric cord completely and take the steam cord out of its housing.
 - Plug your generator into an earthed socket.
 - Press the on/off luminous switch. It comes on and the boiler heats up.
 - After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light* comes on, the steam is ready.
 - During ironing the iron's thermostat light and the steam indicator* will go on and off according to the temperature control.



USE

STEAM IRONING

- Set the iron temperature adjustment dial and the steam flow adjustment dial* to the type of fabric to be ironed (see table below).
- The thermostat light comes on.
Be careful : the generator and the iron are ready to iron when the steam ready indicator light* is lit and the iron thermostat

dial light has gone out.

- To obtain steam, press on the steam control button on the iron handle - Fig.2.
- The steam will stop when you release the button.

Be careful : always replace the iron, flat on the iron rest and never on it's heel.

* depending on model

TYPE OF FABRIC	SETTING THE TEMPERATURE DIAL	SETTING THE STEAM DIAL (ACCORDING TO MODEL)
Linen, Cotton	● ● ●	
Wool, Silk, Viscose	● ●	
Synthetic (Polyester, Acetate, Acrylic, Polyamide)	●	

- Start with the fabrics to be ironed at a low temperature and finish with those which need higher temperatures (●●● or Max).
- To prime the steam circuit, either before using the iron for the first time, or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam control button - Fig.2 several times in a row, holding the iron away from your clothes. This will enable any cold water to be removed from the steam circuit.
- For delicate fabrics, press the steam control button (on the handle of the iron) intermittently to avoid possible water droplets appearing with the steam.
- If you are using starch, it should be sprayed onto the reverse side of the fabric to be ironed.

Be careful : mixed fibre fabrics : set the ironing temperature to the setting for the most delicate fabric. Woollen garments : press repeatedly on the steam control button - Fig.2 to obtain short bursts of steam, without placing the iron on the garment itself. This will avoid making the fabric shiny.

DRY IRONING

- Do not press on the steam control button - Fig.2.

VERTICAL STEAM IRONING

- Set the iron temperature dial and the steam flow adjustment dial* to the max. position.
- Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- Press repeatedly on the steam control button - Fig.2 (on the iron handle) moving the iron from top to bottom - Fig.3.

Be careful : as steam is very hot, never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a coat hanger. For fabrics other than linen or cotton, hold the

iron a few centimetres from the garment to avoid burning the fabric.

FILLING THE BOILER DURING USE

- **VERY IMPORTANT** : Before opening your boiler, ensure that there is no more steam left inside by pressing the steam control button - Fig.2 located on the handle of the iron and keep it pressed down until there is no more steam.
Be careful : Never unscrew the boiler cap while it's still steaming.
- Stop the generator by pressing the on/off switch and unplugging the plug.
- Slowly unscrew the boiler cap.
- Using a water jug, fill with maximum 1 litre of water.
- Fill the boiler, taking care that the water does not spill over. If this occurs, remove the excess water.
- Replace the boiler cap, screwing on tightly. Plug your generator into the mains, and switch it on.
- Wait until the boiler heats up. After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light* comes on, the steam is ready.

STORING THE GENERATOR

- Turn off at the main switch and unplug.
- Wind the electric cord around the cord tidy - Fig.4.
- Place the iron on the rest.
- Storing the steam cord - Fig.5.
- Leave the steam generator to cool down before putting it away if it is stored in a cupboard or confined space.
- You can store your steam generator in complete safety.

Be careful : Never place the iron on a metal rest as this could damage it. Place it on the iron-rest on the base unit : it has non-slip pads and has been designed to withstand high temperatures.

* depending on model

MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, ensure that your steam generator is unplugged and that the soleplate and the iron rest have cooled down.

Do not use detergent or descaling products for cleaning the soleplate or the base unit.

Never hold the iron or the base unit under the tap.

CLEANING THE SOLEPLATE

- Regularly clean the soleplate with a non-metallic sponge and warm water.

CLEANING THE UNIT

- Clean the plastic parts of the appliance occasionally with a soft dampened cloth.

RINSING THE BOILER

(ONCE A MONTH)



- Be careful : To extend the life of your boiler and to avoid the build up of scale, it is essential that you rinse out the boiler at least after every 10 uses (approximately once a month).
- Check that the generator is cold and unplugged for more than 2 hours.
- Using a jug, fill the boiler 3/4 full with untreated tap water.
- Shake the base unit for a few moments and then empty it completely over your sink - Fig.6.
- To obtain the best results, we advise you to repeat this operation.

Be careful : If your water is hard, increase the frequency. In particular, do not use descaling agents for rinsing out the boiler, as they could damage it.

GB

IS THERE ANY PROBLEM?

Problems	Possible causes	Solutions
Water runs through the holes in the sole plate.	The boiler is too full.	Do not fill the boiler right up to the top.
	The thermostat is not working : the temperature is too low.	Contact an Approved Service Centre.
	You are using the steam control button before the iron is hot enough.	Check the thermostat and steam flow* settings.
	Water has condensed in the pipes because you are using steam for the first time or you have not used it for some time.	Press the steam control button away from your ironing board until the iron produces steam.
White streaks come through the holes in the soleplate.	Your boiler has a build-up of scale.	Rinse the boiler every 10 uses (see § rinsing the boiler). If your water is hard, increase the frequency.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing.	Never add this type of product in the boiler (see § what water to use).
The soleplate is dirty or brown and may stain the linen.	You are ironing at too high a temperature.	See our recommendations regarding temperature control setting: temperatura.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly to remove any soap deposits or chemicals on new garments which have been sucked up by the iron.
	You are using starch.	Always spray starch on the reverse side of the fabric to be ironed.
There is no steam.	The boiler is empty.	Fill the boiler.
	The boiler is not yet ready.	After starting the appliance, wait for 8 mins or until the steam ready indicato light* comes on.
Steam escapes from the boiler cap.	Cap screwed on incorrectly.	Screw the cap back on.
	The seal on the cap is damaged.	Contact an Approved Service Centre.
	The appliance is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.
Steam or water escape under the appliance.	The appliance is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.

If you have any product problems or queries please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:
 HELPLINE: 0845 602 1454 - UK (01) 461 0390 - Ireland or consult our website - www.moulinex.co.uk

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.



